律詩 ―原文―

春望

杜甫

国破レテ山河在リ
城春ニシテ草木深シ
感ジテハ時ニ花ニモ涙ヲ濺ギ
恨ンデハ別レヲ鳥ニモ心ヲ驚カス
烽火連ナリ三月ニ
家書抵ニ万金ニ
白頭掻ケバ更ニ短ク
渾テ欲スレバ不レ勝ヘ簪ニ

（『唐詩三百首』）

八月十五日夜、禁中独直、対シテ月ニ憶フ元九ヲ

白居易

銀台金闕夕沈沈
三五夜中新月色
二千里外故人心
渚宮東面煙波冷ヤカニ
浴殿西頭鐘漏深シ
猶恐ルナホ清光不ザルヲニ同ジクハ見ー
独リ宿シ相思ヒテ在リニ翰林ニりんー
千里夜相ひとしクシテ
共ニ陰ニ
江陵ハ卑シ湿ニシテ
渚ニしょ宮ニきゅうノ
浴殿ノ頭ホトリ
猶ホ恐ルル
清光ノ
不ザルヲニ
同ジクハ
見ー

（『白氏文集』）